

1969/70

ZUSATZKARTE

Arbeitskarren
(Ausnahme-Fz.) +)

Fabrikmarke
K O E L A

Typ
R u b i n X 100

Typenschein-Nummer
CH 5464 04

ERKENNUNGSMERKMALE "Rubin X 100" beidseitig Mitte Fahrzeug & a. Hersteller-Plakette,
rechts am Führerstand

"170" = Vorziffer zu Fahrgestellnummer

Fahrgestellnummer eingeschlagen auf Traversenfront neben rechtem Vorderrad & a. Hersteller-Plakette
Motorkennzeichen eingeschlagen "354 U" links seidl. a. Block unterhalb Einspritzpumpe
Hersteller KOEDEL & BOEHM GmbH LAUINGEN (D) Importeur ESTOMAG, SURSEE ++)

FAHRGESTELL Anz. Achsen 2 Anz. Räder 4 Antrieb a. Vorderräder
Lenkung hydrostatisch links auf Hinterräder wirkend
Betriebsbremse Mech. IB. Gestänge/Kabel, a/Vorderräder
Hilfsbremse Mech. Innenbacken (2 Pedalen m. Verriegelung
Stellbremse Hebel m. Segment Anhängerbr.
Getriebeart Mech. m. Variomat *) Anz. Gänge 3 *)
Diff. Sperre - Zughaken - Höchstgeschwind. 22 km/h

MOTOR Bauart Reihenm. Takte 4
Marke PERKINS Treibstoff D
Typ 354 U
Lage rechts, oben Anz. Zyl. 6
Bohrung 98,4 Hub 127
Hubraum 5796 cm³ Steuer-PS 29,51
Leist.-PS 105 (DIN) bei 2050 U/min
Kühlung Wasser
Lärm 83 dB (A) bei 2210 U/min
Lärmdämpfung 1 Auspufftopf
450 x 210 x 105 mm

KAROSSERIEFORM Mähdrescher Anz. Türen -
Schlebedach -
Anz. Plätze : TOTAL 1 ; vorn - ; Mitte - ; hinten - ; Stehplätze -

ABMESSUNGEN Spurweite V 2170 H 1700
Spurkreis L 11,0 R 12,1

Achsabstand 3040 / (/ /)

	Aussenabmessungen	Innenabmessungen
Länge	<u>7520</u>	
Breite	<u>3390 +)</u>	
Höhe	<u>3050</u>	
Ueberhang V	<u>2730</u>	
H	<u>1750</u>	
S		

Distanz ab Lenkrad nach vorne = 2500 mm

GEWICHTE	Vorn	Mitte	Hinten	TOTAL
Leergewicht	<u>4210</u>		<u>1055</u>	<u>5265</u>
Nutzlast				<u>-</u>
Total				<u>5265</u>
Fabrik-Garantie				<u>5850</u>
Reifen-Dimens.	<u>16.9/14-26 8 PR</u>	<u>-</u>	<u>10-15 AM 6 PR</u>	
Tragkraft p. Achse	<u>4750(1.5)</u>		<u>2000(2.0)</u>	
Fabrikgar. max.	Gesamtzuggewicht			
	Anhängelast			<u>-</u> kg

EIDGENÖSSISCHE TYPENPRÜFUNGSKOMMISSION FÜR MOTORFAHRZEUGE

AUSRÜSTUNGElektr. Anlage 12 V

Fernlicht - Lichthupe -
 Abblendlicht 2/HELLA Duplo Standlicht 2/ULO 75 Ø §)
K 21020 Nebellampen -
 Warnvorrichtung 1/elektr. (1 Ton) Lautstärke 86 (dB) A
 Scheibenwischer - Waschanlage -
 Schlusslicht 2/separat 90 mm Ø §) Rückstrahler 2/separat E 1 §)
 Stoplicht - Rückfahrlampen -
 Kontroll-Nr.-Bel. - Schildform Hochformat/Langformat
 Rückspiegel - Geschw.-Messer Drehzahluhr
 Richtungsblinker 4/mit Kontrolllampe §)
 Vorn orange seiti. orange hinten rot
 Unterlegkeil : 1/270 x 160 x 140 mm
 Zusätzliche Lichter 1/Rundumblinker m. Kontrolllampe

ANGABEN für den FAHRZEUGAUSWEIS

Art. Arbeitskarren (Ausnahme-Fz.) .+)
 Marke & Typ KOELA Rubin X 100
 Fahrgestell-Nr. (nach Fahrzeug)
 Typenschein-Nummer CH 5464 04
 Karosserieform Mährescher
 Plätze : Total 1 (Vorn) -
 Leergewicht 5265 Treibstoff D
 PS 29,51
 Nutzlast - Hubraum 5796
 Gesamtgew. 5265 Anhängelast -
 Gew. des Zuges -

BEMERKUNGEN, ÄNDERUNGEN und AUFLAGEN: Fahrgestellnummer des gepr. Fz. : 170/901010

- +) Ausnahme-Fz. : Gesamtbreite 3390 mm
- ++) 2. Importeur : FREYMOND & Co., YVERDON/VD
- *) Getriebeart : Stufenlose Geschwindigkeit innerhalb der 3 Positionen
 Höchstgeschwindigkeit 22 km/h bei 2200 U/min am Motor
- Plombierung : 1/ an Vollgasanschlagschraube
- §) Ausrüstung : wird durch den Importeur montiert oder abgeändert ;
 Höhe der Lichter technisch bedingt.

EINTRAG im FAHRZEUGAUSWEIS : Siehe Zusatzkarte I

Ort und Datum der Prüfung

Die Prüfungskommission

SURSEE, 3.12.1969/22.4.1970

1969/70

Arbeitskarren (Ausnahme - Fz.)	Fabrikmarke K O E L A	Typ R u b i n X 100	Typenschein-Nummer CH 5464 04
-----------------------------------	--------------------------	------------------------	----------------------------------

Z U S A T Z K A R T E I.

Eintrag im Fahrzeugausweis, Seite 4 :

- Halmapweiser müssen abmontiert werden
- Schneidwerk muss mit einer Schutzvorrichtung versehen sein
- Schneidtisch muss bis auf 270 mm ab Boden gehoben und gesichert sein
- 2 Schutzvorrichtungen über Rechenhaspel (die untere mit Rückstrahler)
- Aufstiegleiter muss gesichert sein
- Gelber Rundumblinker mit Kontrollampe erforderlich
- Gelb/schwarze Markierung : Vorn auf Schutzvorrichtungen
Rechts hinten am Schneidtisch
Hinten auf Hinterachse und Aufstiegleiter
- Gesamtbreite = 3390 mm - Darf nur mit einer Sonderbewilligung verkehren

SURSEE, 2.12.1969/22.4.1970

EIDGENOESSISCHE TYPENPRUEFUNGSKOMMISSION FUER MOTORFAHRZEUGE